

ΓΡΑΦΕΙΟΝ τῆς «Εστίας»: Ἐν ὁδῷ Ἀγγέλου, ἀρ. 9, ὄλιγον ἀνωτέρω τῆς μεγάλης αἰκίας Κούπα.

ΕΣΤΙΑ

ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΑΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ
ΕΤΟΣ Η' — ΑΡΙΘ. 332

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΩΣ ΑΠΟΘΗΝΕΚΟΥΣΙΝ ΟΙ ΡΩΣΟΙ,
ΤΡΕΙΣ ΗΜΕΡΑΙ ΕΝ ΤΗΝΩ: ὑπό Γ. Δροσίνη.
ΤΟ ΒΙΒΑΙΟΝ παρ' Ἑλλήσι καὶ Ῥωμοίσι,
ΑΙ ΟΡΧΗΣΕΙΣ τῶν ἀγρίων.
ΔΑΝΕΙΟΝ ΠΝΕΥΜΑ—ΔΙΗΘΕΙΑΙ—ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.
ΥΓΙΕΙΝΗ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

Ἐπιστήμη, Καλλιτεχνία.

Ἡ διεθνὴς ἐν Λονδίῳ ἀλιευτικὴ ἔκθεσις ἢ ἀρξικμένη τὴν 1 Μαΐου (v) θέλει διαρκέσει ἐπὶ ἑξή μηνάς. Παρασκευάζονταν ἤδη εἰκοσι δεξμεναὶ διὰ Ὀλλανδίου: ἰχθῶς, καὶ ἄλλαι εἴκοσι δι' ἰχθῶς τῶν γλυκίων ὀδύων. Ὅσοι δὲ ἰχθῶς ἐν εἴνε δυνατόν νὰ προπαυθῶσι ζῶντες ὅκ παροσταθῶσιν ἐν ἐκμάχματι ἢ ἐξωγραφημένοι. Αἱ πλεῖστα τῶν χωρῶν τῆς ὑψηλῶς προθύμιας ἀνεδέξαντο τὴν πρόσκλησιν τῆς ἐπιτροπείας τῆς ἔκθεσεως, ἢς πρόεδρος εἶνε ὁ πρίγκιψ τῆς Ὀυαλλίας. Τὰ σπουδαιότερα τμήματά εἰσι τὸ τῆς Ἀγγλίας, τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, τῆς Σουηδίας, τῆς Νορβηγίας, τῆς Ὀλλανδίας, τῆς Κίνας, τῶν Ἰνδιῶν, τῆς Αὐστραλίας, τῆς Ρωσσίας, τοῦ Καναδά.

Πρᾶγμα τι κιννοφανὲς ὄλιως καὶ πρακτικόν θέλει κινήσει τὸ ἐνδιαφέρον τῶν ἐπισκεψομένων τὴν διεθνή ἀλιευτικὴν τοῦ Λονδίνου ἔκθεσιν τῆς φροντίδι τῆς ἐθνικῆς σχολῆς τῆς μαγειρικῆς ὅκ ὀργανισθῆ σιερὰ ὀλλοκλήρος μαθημάτων καὶ πειραμάτων, ὅπως καταστῆ γνωστὸν εἰς τοὺς ζητοῦντας τὴν οἰκονομίαν ὅτι τὰ κοινότερα εἶδη τῶν ἰχθῶων καὶ τὰ εὐθηνότερα, τὰ οὐδέποτε φερόμενα πρὸς πώλησιν ἐν ταῖς ἀγοραῖς τοῦ Λονδίνου, εἶνε δυνατόν νὰ χρησιμοποιηθῶσι ἐπιωφελέστερον πρὸς διατροφήν παρὰ πρὸς ἄλλην γορσιν.

Ἐν ἀμφιθέατρον δὲ δυναμὸν νὰ περιλῆθῃ 150 ἀνδροπόπουσι εἰδικῶι μάγειροι θέλουσι παρασκευάζει τοὺς ἰχθῶσι τοῦτους, τὰς ἀναγκαίας συγχρόνως παρέχοντες ἐξηγήσεις, ὅπ' αὐτὰ τὰ ὄμματα τοῦ κοινῶι, εἰς τὸ ὅπουον ὅκ προσενηχθῶσι προσετῆ γάρτα: τετυπωμένοι ἐν πολλαῖς γλώσσαις ὀποδεικνύοντες διαφόρους πρὸς παρασκευὴν τῶν ἰχθῶων τούτων τρόπους. Παραπλευρῶς, ἐν τινι ἐστιατορίῳ, ὅκ παρατεθῶσι φρηγτὰ ἑξ ἰχθῶων παρασκευασμένων κατὰ τὰς ἐν τοῖς μὀδημασι ἀναπτυχθεῖσας ἐπιστημονικὰς ἀρχὰς, στοιχίζοντα, καίτοι ποικίλα καὶ ἄφθονα, 40 ἢ 50 λεπτὰ μόνον.

Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει κ. Θεόδωρος Μυρογορόδτος δι' ἐπιστολῆς αὐτοῦ πρὸς τὸν αὐτόδι: Ἐλληνικόν Φιλολογικόν Σύλλογον ἐδήλωσεν ὅτι προσφέρει αὐτῷ 150 τουρκικὰς λίρας κατ' ἔτος, καὶ ταῦτα ἐπὶ τετραετίαν, ὅπως διατιθῶνται πρὸς ἀναγραφὴν, ἀντιγραφήν καὶ δημοσίευσιν τῶν ἐν τοῖς μοναστηρίοις καὶ ταῖς βιβλιοθήκαις κατακειμένων χειρογράφων. Ἡ προσφορὰ αὕτη τοῦ κ. Μυρογορόδτου λογιζέται ἀπὸ τοῦ προσηγῶς συλλογικοῦ ἔτους, ἀρχομένου κατὰ τὸν ἐπὶ θύρας Μῖνον, ἐκ δὲ τῶν 150 λιρῶν 120 ὠρίσθησαν τῷ κ. Α. Π. Παπαδοπούλῳ Κεραμετῇ, ὃ ἀνέθηκεν ὁ Σύλλογος τὴν ἐργασίαν ἐκείνην διὰ τῆς ἐπισκέψεως τῶν διαφόρων μοναστηρίων καὶ βιβλιοθηκῶν, αἱ δὲ ὀπόλοιποι ὅκ ἐξοδεύονται εἰς ἔκδοσιν τῶν εὐρημάτων, ἢ τις γενήσεται ὀπὸ ἐπιγραφῆν Μυρογορόδτῆτος: βιβλιοθήκη καὶ πρὸς ὄφελος τοῦ Συλλόγου.

Ἐν τῷ γερμανικῷ περιοδικῷ συγγράμματι «Magazin für die Literatur des In-und Auslandes» ὁ γνωστὸς ἰλ-

ληγιστῆς κ. Αὐγουστος Βόλτς δημοσιεύει: σύντομον ἐπιθεώρησιν τῆς παρ' ἡμῖν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη φιλολογικῆς κινήσεως. Πρὸς τοῖς ἄλλοις λίαν εὐφρῶως μνημονεύει τῶν ποιητικῶν ἔργων καὶ διατριβῶν τοῦ κ. Δημ. Γρ. Καμπούρογλου, ὃν ἀνομολογεῖ τὴν χάριν καὶ πρωτοτυπίαν, καὶ τὸ εὐθῶρον καὶ λεπτόν σατυρικόν πνεῦμα.

Κατὰ τινε σημείωσιν δημοσιευμένην ὀπὸ τοῦ γνωστοῦ ἐκδότου Charpentier ὁ ἀριθμὸς τῶν μέχρι τοῦδε πωληθέντων ἀντιτύπων ἑξ ἐλάστου τῶν μυθιστορημάτων τοῦ περιώνμου Zola εἶνε ὁ ἑξῆς: τῆς «Nana» 122,000, τοῦ «Assommoir» 97,000, «Pot-Bouille» 63,000, «Une page d'amour» 48,000, «La faute de l'Abbé Mouret» 27,000, «La curée» 25,000, «Le ventre de Paris» 21,000.

Ἡ Ῥουμανικὴ Ἀκαδημία προσήρῳξε διὰ τὸ προσεχῆς ἔτος: τὰ ἑξῆς: βραβεῖα: α) Τὸ ἐκ ὀδοκακισχυλίων φράγκων μέγα βραβεῖον Ναστουρέλ, διὰ τὴν καλλιτέραν βίβλον, ἢτι: ὅκ δημοσιεῦθῃ ἐντὸς τοῦ ἔτους. β) Τὸ ἐκ πεντακισχυλίων φρ. βραβεῖον Ἡλιάδου διὰ τὴν καλλιτέραν καὶ πλουσιωτέραν συλλογὴν δημοτικῶν φομάτων. γ) Τὸ βραβεῖον Λαζάρου ἐκ πεντακισχυλίων φράγκων διὰ τὸ καλλίτερον ἐπιστημονικόν σύγγραμμα, ὅπερ ὅκ ἐξεδίδοτο ἐντὸς τοῦ ἔτους.

Ἐκ τῆς ἔτι ἐκδοθείσης λογοδοσίας τῶν κατὰ τὰ ἔτη 1880-82 γενομένων ἐν τῷ Φιλολογικῷ συλλόγῳ «Προκασα» ὀπὸ τοῦ προέδρου κ. Γ. Ἀργυροπούλου ἐρανίζόμεθα τὰς ἑξῆς πληροφορίας δηλοῦσας τὴν τε καταρτην πρόοδον τοῦ συλλόγου, καὶ τὰς κοινωφελεῖς ἐνεργείας αὐτοῦ κατὰ τὴν τελευταίαν ταῦτην διετίαν:

Ὁ Σύλλογος διατρηεὶ σχέσεις ἐν συνόλῳ μετ' 99 σωματείων. Ἐκ τούτων 70 μὲν εἶνε ἑλληνικὰ, 29 δὲ ξένα. Ἐκ τῶν ἐν Ἀθήναις σωματείων ὁ Σύλλογος διατρηεὶ σχέσεις μετὰ 20, ἐν οἷς καὶ αἱ τρεῖς ξένα: ἐνταῦθα σχολαὶ ἢ Γαλλικῆ, Γερμανικῆ καὶ Ἀμερικανικῆ. Ἐκ τῶν ξένων σωματείων διακρίνομεν ἰδίῳ 8 τοιαῦτα ἐν ταῖς Ἡνωμέναις Πολιτεῖαις τῆς Ἀμερικῆς, αἵτινα καὶ τακτικῶς ἀποστέλλουσι τῷ Συλλόγῳ τὰς δημοσιεύσεις των.

Ὅτι εὐεργέται τοῦ Συλλόγου ἀνέρχονται ἐν συνόλῳ εἰς 57, ἀπὸ δὲ τῆς συστάσεως τοῦ Συλλόγου ἀπέθανον μέλη αὐτοῦ ἐν συνόλῳ 92.

Τὸ ἀναγνωστήριον τοῦ Συλλόγου ἀποτελεῖται: ἑξ 103 ἑφημερίδων καὶ περιοδικῶν. Ἐκ τούτων 34 ἑφημερίδες καὶ περιοδικὰ εἶνε τῶν Ἀθηναίων, 24 τῶν ἐπαρχικῶν καὶ 14 τοῦ ἐξωτερικοῦ πάντα ἑλληνικὰ, 33 δὲ ξένα, ὃν ἄλλα μὲν λαμβάνει ὁ Σύλλογος: ἐκ συνδρομῆς: ἄλλα δὲ ἑξ ἀναλλαγῆς μετὰ τοῦ ἰδίου περιοδικοῦ. Ὅσα τὰ ἀναγνωστήριον τοῦ Συλλόγου εἶνε πλουσιώτατον.

Πλὴν τῶν τεσσάρων αὐτῶν τμημάτων καὶ τῶν διαφόρων αὐτῶν ἐπιτροπῶν ὁ Σύλλογος διατρηεὶ σήμερον καὶ τὰς ἑξῆς: σχολὰς ἀπόρων παίδων. Ἐν Ἀθήναις, Καλάμαις, Σύρω, Ζακύνθῳ, Πάτραις, Ἀγδρω, Νέῳ Πικερῳ, Τραγανῳ, Κετσαρῳ. Ἐκτῆσι δὲ τακτικῶς τὸ περιοδικὸν αὐτοῦ οὐ συνεπληρῶθησαν ἤδη 6 τόμοι, ἀποτελοῦντες σύνολον 420 τυπογραφικῶν φύλλων καὶ τὰ νεοελληνικὰ ἀνάλεκτα, ὃν συνεπληρῶθησαν δύο τόμοι ἑξ 65 τυπογραφικῶν φύλλων. Πλὴν δὲ τούτων ἀπάντων δημοσιεύει τακτικῶς καὶ λογοδοσίαν, ὅσα ἢ προκειμένη. Αἱ μέχρι τοῦδε δημοσιευθεῖσαι λογοδοσίαι συναποτελοῦσιν ὄμοι 125 τυπογραφικὰ φύλλα. Ὅσα μετὰ τοῦδε αἱ δημοσιεύσεις τοῦ Συλλόγου ὑπερβαίνουναι: τὰ 600 τυπογραφικὰ φύλλα.

Τὸ προσωπικὸν τοῦ Συλλόγου καὶ τῶν Σχολῶν ἀνέρχεται εἰς 19 διδασκάλους καὶ 11 ἐπιστάτας, κλητῆρας καὶ ὀπηρετάς.

Ἡ κατὰ τὸν προσεχῆ Ὀκτωβρίον γεννησομένη ἐν Ἀθῆναις γεωργικὴ ἔκθεσις: ἔσται κυρίως διαρκῆς τις συλλογὴ προϊόντων: ἢτις θέλει χρησιμεύσῃ ὡς πυρὴν μελέτης. Κατ' ἀνάγκην λοιπὸν ἢ ἔκθεσις αὕτη ὅκ περιλῆθῃ μόνον προϊόντα δυναμένα νὰ διατρηθῶσιν ἐπὶ πολλὸν χρόνον, ἢτοι σιτηρὰ, ὄσπρια καὶ βιομηχανικὰ φυτὰ, βῆμαβακας, βαλάνους, πιτυρίδα: κλπ. Ἐπίσης δὲ ὅκ ἐκτεθῶσι καὶ τὰ γεωργικὰ ἔργα—

λατα ὧν γίνεται χρῆσις ἐν ταῖς διαφόροις ἐπαρχίαις τῆς Ἑλλάδος.

Ἡ ἐπὶ τῶν φυλακῶν ἐπιτροπὴ τοῦ συλλόγου Παρνασσου πολλὰς εἰσήγαγε βελτιώσεις εἰς τὰς ἐνταῦθα φυλακάς. Οὕτω δωμάτια τινα μετεβλήθησαν εἰς αἰθούσας διδασκαλίας, ἕτερά εἰς ἐργαστήρια βυλοουργικῆς, ὑποδηματοποιίας καὶ ἄλλων τεχνῶν, ἐν οἷς ἤρξαντο διδασκόμενοι καὶ ἐργαζόμενοι οἱ ἄλλοι τοῦδε ἐν ἀναρὰ ἀργία διερχόμενοι τὰς μακρὰς ὥρας τῆς φυλακῆς.

Διατρίψας ἐπ' ὀλίγον ἐνταῦθα ἀνεχώρησεν εἰς Γαλλίαν ὁ διακεκριμένος ἱστοριογράφος γεροῦσιαστῆς καὶ ἀκαδημαϊκός κ. Ἑρρίκος Μαρτέν, ἀφοῦ ἐπισταμένως ἐμελέτησε τὰς ἐν Ἀθήναις ἀρχαιοτάτας καὶ ἐπισκέφθη τὰς Μυκήνας.

Αἱ ὑπὸ τῆς γαλλικῆς κυβερνήσεως ἐνεργούμεναι ἐν Ἀθῶν ἀνασκευαὶ ἐπαναλαμβάνονται προσεχῶς.

Αἱ ἀποφάσεις τοῦ ὑπουργείου τῆς παιδείας συνεστάθησαν δημοτικὰ σχολεῖα ἀρρένων ἐν τοῖς χωρίοις Ματαράγκαι, Μπουρλέσαι καὶ Μεσάριας τοῦ δήμου Μακρυνησίας καὶ ἐν τῷ χωρίῳ Ζωγράφαι τοῦ δήμου Ὀλυνησίας.

Τὴν παρελθούσαν ἐβδομάδα ἀνεχώρησεν εἰς Βόλον ὁ κ. Θ. Χαλδράγγ, ἐκεῖθεν δὲ θὰ ἐπισκεφθῆ τὸ Πήλιον ὄρος καὶ τὴν Ὀσσαν καὶ θὰ φθάσῃ πρὸς Ὀλύμπον, ἵνα συμπληρώσῃ τὰς μελέτας αὐτοῦ μέχρι φωτολογικῆν ἐξέτασιν τῆς Θεσσαλίας, ἧς ἤδη ἱκανὸν ἐδημοσίευσεν μέρος.

Νέα ἐφημερίς ἐξεδόθη ἐνταῦθα ἐβδομαδιαία ὁ «Οἰκονομολόγος» συντασσόμενη ὑπὸ τοῦ κ. Ἑμμ. Ι. Μαυρογορδάτου.

ΓΡΑΜΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΝ

Πρὸς τὴν διεύθυνσιν τῆς Ἑστίας.

Ἀναγνούς τὸ ἐν τῷ ἀρ. 377 φύλλῳ τῆς «Ἑστίας» ἔρπον περὶ τοῦ ἀρτίως δημοσιευθέντος τετάρτου τόμου τοῦ συγγράμματος τοῦ κ. Κ. Σάθα «Μισαιωνικὸς βίος τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους», καὶ ἰδὼν τὰ ὅσα ὁ ἡμέτερος πολυμαθὴς καὶ ἀκούρατος μεσαιωνοφίλος φρονεῖ περὶ τοῦ ἑλληνικοῦ ὀνόματος τῶν ἐν τῇ Δυτικῇ Εὐρώπῃ καὶ μάλιστα ὑπὸ τῆς Βενετικῆς σημαίας ὑπηρετούτων Ἑλλήνων μαχητῶν, οὗς οὕτως Στραθιώται καὶ οὐχὶ Στρατιῶται, ὡς προσαγορεύει, ἔκρινα σκόπιμον νὰ παρατηρήσω ὀλίγα τινα, τὰ ὅποια, ἐλπίζω, θέλει εὐαρεστηθῆ νὰ καταχωρήσῃτε ἐν τῷ ἀξιολόγῳ Ὑμῶν περιοδικῶ, ὡς συμβάλλοντα εἰς τὴν διαφύτισιν τῆς ἱστορικῆς ἀληθείας.

Ὅτι οἱ διάφορα Εὐρωπαϊκὰ κράτη καὶ μάλιστα τὴν Βενετικὴν Πολιτείαν ὑπηρετήσαντες στρατιωτικῶς Ἕλληνας, ἰδιαιτέρως ἱππικὰ σώματα ἀποτελοῦντες, καὶ γνωστοὶ ἐν Ἰταλίᾳ ὑπὸ τὸ ὄνομα Stradiotti, Stratioti, ἢ καὶ Strathioti, προήγοντο ἐξ ὁμοίων στρατιωτικῶν σωμάτων, ὑπαρχόντων ἤδη καὶ ἐν τῇ Βυζαντινῇ Αὐτοκρατορίᾳ, καὶ οἱ ἐπὶ ταύτης οἱ συγκροτούντες αὐτὰ ἀνήκον εἰς τιμαριωτικὸν τὸ σύστημα καὶ ἀπῆλθον τιμαριωτικῶν προνομίων οὐδὲν ἔχει τὸ ἀπίθανον, καὶ ἴσως ὑπάρχει παρὰ τοῦ κ. Σάθα ἀκούστως ἀποδεικνύμενον. Δὲν ἔχει ὅμως οὕτως ἡ ἐτυμολογία τοῦ ὀνόματος αὐτῶν, καθ' ἣν παράγεται ἐκ τοῦ στραθία ἢ στραθια (ἄδης), καὶ οἱ οὐδεμίαν ἔχει σέβαν πρὸς τὸ Στρατιῶται. Πιστεύω μόνον ὅτι οἱ Ἰταλοὶ καὶ ἰδίως οἱ Βενετοὶ γράφοντες ἰταλιστῶς τὸ Στρατιῶται ἢ Stradiotto, ὡς ἀμαθεῖς τῆς ἡμετέρας γλώσσης, ἐξέλαβον ἴσως αὐτὸ ὡς σχετιζόμενον πρὸς τὴν λέξιν Strada (ἄδης). Οὐδὲ προσέγω εἰς τὴν παλαιὰν ἰταλικὴν γραφὴν Strathioti, ἐνθα τὸ th δὲν δύναται νὰ ἐκληφθῆ ἴσον τῷ ἡμέτερω θ, καθ' ὅσον, ὡς προκύπτει ἐκ παλαιῶν ἐγγράφων, ἢ τότε ἰταλικὴ ὀρθογραφία δὲν ἦτο κανονικὴ καὶ ἀκριβής· ὥστε τὸ lh ἐτίθετο συχνάκις ἀνευ λόγου, ἀντὶ ἀπλοῦς ἢ ἴσοιο. Ὅτι ὅμως ἑλληνιστῶς οἱ Ἕλληνας οὗτοι στρατιῶται δὲν ἐκαλοῦντο Στραθιώται, ἀλλὰ Στρατιῶται, ὁμοίως καὶ ζωσαν παρέχει τὴν ἀπόδειξιν τὸ ἐν Κερκύρᾳ προάστειον, ἐνθα ἐπὶ Βενετοκρατίας συνωκισθῆσαν οἱ κατὰ τὴν δεκάτην ἑκτὴν ἑκατονταετηρίδα ἐκ Ναυπλίου ἐνταῦθα προσφυγόντες, καὶ ὅπου νῦν ζῶσιν οἱ ἀπόγονοι αὐτῶν, ἀνέκαθεν μέχρι τῆς σήμερον ὀνομαζόμενον Στρατιά. Μαρτυρεῖ δὲ περὶ τοῦ ὀνόματος Στρατιῶται καὶ τὸ παρ' ἡμῖν δημῶδες τραγούδιον, ὅπερ ἄρχεται.

«Στρατιῶται ποῦ διαβαίνετε, στρατιῶται ποῦ περνάτε - Μὴν ἴδετε τὸ γιούκα μου, μὴν ἴδετε τὸ γιού μου».

τραγούδιον συνήθως φερόμενον κυρίως ὑπὸ τῶν ἐπιστροφόντων ἑορταστῶν κατὰ τὰς πανηγύρεις τῆς Ἀναλήψεως καὶ τῆς Πεντηκστής Κασωπίτρας, τελοῦμεναι εἰς τὰ περιχώρα τοῦ προαστείου τῆς Στρατίας.

Περαιῶν δὲ λέγων ὅτι ἐξ ὅσων εἶδα καὶ ἤκουσα, οἱ ἐν Κερκύρᾳ συνωκισμένοι Στρατιῶται καὶ τ' ἀρχαῖα αὐτῶν προνόμια μέχρι πτώσεως τῆς Βενετοκρατίας διατηρήσαντες, καὶ εἰς στρατιωτικὸν σῶμα μείναντες συνεταγμένοι ὑπὸ ἴδιον ἀρχηγόν, εἶτε κυβερνήτην, κοινῶς Κοουβερναδοῦρον, ἢ Γουβερναδοῦρον λεγόμενον, οὐδέποτε Στραθιώται, ἀλλὰ πάντοτε Στρατιῶται ἐν τῇ ἡμετέρᾳ γλώσσῃ ἐκλήθησαν. Τοῦτο δὲ καὶ ἐξ ἐγγράφων ἐπιβεβαιούται, διότι καὶ διάφοροι συμβολαιογραφικαὶ πράξεις τῆς παρελθούσης ἑκατονταετηρίδος, ἐν τῷ ἀρχαιοφυλακίῳ Κερκύρας ὑπάρχουσιν, ἐν αἷς ἀναφέρεται ὁ ἀνδρὶς κώτατος Κοουβερναδοῦρος τῶν Στρατιῶτων.

Ἐν Κερκύρᾳ, τῇ 14 Ἀπριλίου 1883.

Ν. Ι. ΒΟΥΓΑΡΙΑΣ.

ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Aug. Boltz, Shakespeare in Griechenland. [Ὁ γνωστὸς τοῖς ἀναγνώσταις τῆς Ἑστίας] καὶ τῆς νεοελληνικῆς φιλολογίας καὶ γλώσσης ἐγκρατέστατος καθηγητῆς κ. Αὐγουστός Βόλτς διὰ τοῦ τελευταίου του ἔργου τούτου, δημοσιευθέντος τὸ πρῶτον ἐν τῇ «Σαϊξπηρίῳ ἐπετηρίδι» παρέχει τοῖς συμπολίταις αὐτοῦ καλλίστην εἰκόνα τῆς καταστάσεως τῶν σαϊξπηρίων μελετῶν παρ' ἡμῖν. Ἰδίᾳ δ' ἐνδιατρίβει εἰς τὰς μεταφράσεις τῆς «Τρικυμίας» ὑπὸ Ι. Πολυλά, τοῦ «Καίσαρος» ὑπὸ Ἰωνίδου, τοῦ «Μάκβεθ» καὶ τοῦ «Ἀμλέτου», ὑπὸ Βικέλα καὶ τοῦ «Αντωνίου καὶ Κλεοπάτρας» ὑπὸ Δαμιράλη. Ἐν τῇ πραγματείᾳ τοῦ ταύτη παρεπιθήσει καὶ πιστὴν μετάφρασιν τῆς ἐν τῇ «Κλειστῇ» ὑπὸ τοῦ κ. Θ. Λιθαδᾶ δημοσιευθείσης κρίσεως περὶ τῆς μεταγλωττίσεως τοῦ Μάκβεθ καὶ τοῦ Ἀμλέτ ὑπὸ τοῦ κ. Δ. Βικέλα ὡς ἀπόδειγμα τῆς ἐν Ἑλλάδι κριτικῆς. Ἐν παρόδῳ δὲ ποιεῖται εὐφρόνη μνείαν τῆς ἐμμέτρου μεταφράσεως τῆς Ἰλιάδος ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Παράσχου, ἣν κρίνει ὡς ὄψις ἔχων τὰ ἐν τῇ «Ἑστίᾳ» δημοσιευθέντα ἀποσπάσματα αὐτῆς].

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Τὸ πρῶτόν μου ἐνῶ κοσμεῖ Τη ζῆρα ἐξοπλίζει Τὸ δευτέρον μου εἰσομει Κ' ὑπὸ τὴν γλῶσση κυανίζει Τ' ὄλον κριμάτ' ἀπὸ κλωνίου Ροδόλευκος καρπὸς μαῖου. Δ*.

2. ΔΥΣΒΕΙΣ 1. Τὰ ὄνειρα. 2. * * * * *

3. Μ Α Χ Η Α Α Α Σ Χ Α Ο Σ Η Σ Σ Δ

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑ

21 Ἀπριλίου 1883 ΑΘΗΝΩΝ 21 Ἀπριλίου 1883

Table with columns: Δάνεια τῆς κυβερνήσεως, Ὁμοῦ ἐκδόσεις, Ὁμοῦ κωλύματα, Ἐσπ. κληρωματ. τοκομερίδιον, Ἐσπ. κληρωματ. ἔσοδα, Ἐσπ. κληρωματ. ἀποβ. πρᾶγ., Τρέζουσα τρεῖς.

Table with columns: Πιστωτικὰ καταστήματα Ἑταίριας, Μετοχικὸν κεφάλαιον, Κεφάλαιον πραγματικῶν, Ἀποθεματικὸν κεφάλαιον, Ἐσπ. κληρωματ. μερίσματα, Τελ. μείρισμα, Τρεῖς τρεῖς.

Table with columns: Συναλλάγματα, Νομίσματα, Παρατηρήσεις.

Table with columns: ΚΩΝ[ΠΟΛΕΩΣ (2 Μαΐου), ΤΕΡΓΕΣΤΗΣ (27 Ἀπριλίου), Τόκος προεξοφλήσεως.

Ἄλληλογραφία τῆς Ἑστίας. κ. Κ. Χ. Κ. Ἀδριανούπολιν. Οἱ παλαιότεροι ἱστορικοὶ ἐμνημόνεον ἐπιμελῶς τοῦ χρόνου, καθ' ὃν ἐγένοντο μυθικὰ συμβάντα· ἀλλ' ἀπὸ τοῦ Γρότς, ὅστις πασιφανῶς κατέδειξε τὸ παράλογον τῆς μυθικῆς χρονολογίας, οὐδεὶς πλέον ζητεῖ νὰ καθορίσῃ ἐν τῷ χρόνῳ τοὺς μύθους, ἐκτὸς δυστυχῶς τῶν ἐν γῆρσιν ἐν τοῖς ἡμετέροις σχολείοις ἐγγεγραμμένων τῆς ἑλληνικῆς ἱστορίας. Οἱ ἀρχαῖοι ὅμως συγγραφεῖς ὠρίζον τὴν ἄλωσιν τῆς Τροίας ἐν χρόνῳ ἀντιστοιχοῦντι τῷ 1181 π. Χ. Μικρὸν μετὰ ταύτην ἐπανήλθεν ὁ Ἀγαμέμνων εἰς Μυκήνας, ἐνθα εὗρε τὸν θάνατον, πρῶτον νὰ λῆθ τὸν υἱὸν τοῦ Ὀρέστη. Οὗτος δὲ, κατὰ τοὺς τραγικούς, κατέφυγεν εἰς Φωκίδα παρὰ τῷ θεῷ του βασιλεῖ Στροφίῳ, καὶ ὄκτω ἔτη μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς ἐπανήλθεν εἰς Ἀθῶνας εἰς Μυκήνας, καὶ κτείναν τὸν Ἀγίσθον καὶ τὴν μητέρα, μετέθε συμβουλή τοῦ Δελφικοῦ μαντείου εἰς Ταυρίδα ἐν Σκυθίᾳ, ὅπως ἀπαλλαγῆ τῆς διώξεως τῶν Ἑρινύων. Ἐκλεψέ δ' ἐκεῖ τὸ διπλοῦς ξόανον τῆς Ἀρτέμιδος καὶ τοῦτο φέρων ἔφθασε μετὰ μακρὴν περιπλάνησιν εἰς Βραυρώναι τῆς Ἀττικῆς, ὅπου κατέλιπε τὸ ξόανον καὶ ἐκίθη εἰς Μυκήνας, ἐνθα ἀνέλαβε τὸν πατρικὸν θρόνον κατεχόμενον ὑπὸ τοῦ Μενελίου ἢ τοῦ Ἀλέγου. Φέρονται ὅμως πολλὰ παραλλαγὰ τῶν περὶ Ὀρέστου μύθων, ἀλλ' οὐδέμια τούτων ὀρίζει ἀκριβῶς χρονολογίας, οὐδέ τις τῶν μυθογράφων ἔκρινε τοῦτο ἀπαραίτητον. — κ. Δ. Ν. Λεχαϊνὰ Μόνον ὅταν λάβωμεν τὸ χειρόγραφον, δυνάμεθα νὰ ἀποφανθῶμεν εὐχαριστοῦμεν ἐν τούτοις διὰ τὴν προσφορὰν σας. — Φίλοι Ν. Δ. Παρακαλοῦμεν νὰ μᾶς σταλῆ ἄλλο ἀντίτυπον, διότι ὁ κ. Ι. Δ. παρ' αὐτῶν ζήτησαμεν τὸ δανεισθῆν μᾶς παρέπεμψε νὰ τὸ λάβωμεν παρὰ τοῦ κ. Μ. Κν. ὅστις μᾶς εἶπεν ὅτι τὸ ἐδάνεισεν εἰς τὸν κ. Π. Σ. ὅστις τὸ ἔλαβε μετ' ἑαυτοῦ ἀνεχώρησεν διὰ νὰ διακεδᾶται κατὰ τὰς ὥρας τοῦ ταξιδίου του, καὶ νὰ διαπιστώσῃ τὴν ὀρθότητά τῆς παρατηρήσεως τοῦ Γάλλου ἐκείνου, ὅστις ἔλεγεν ὅτι οἱ δανειζόμενοι βιβλίον τι πολλὴ ἐσκόλειον γίνονται κίτροι τοῦ βιβλίου ἢ τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ. — κ. Κ. Δ. Κ. Πάτρας. Ἐλήφθησαν. Ἡ παράκλησις σας ἐξετελέσθη. — Φίλοι ὁ γω. Ἀντίστοιχος τοῦ ἀ propos ἔκφρασις ὑπάρχει ἐν τῇ ἀρχαίᾳ ἑλληνικῇ εἰς κ α λ ὄ ν, ἢ εἰς δ ε ὄ ν. Ὁ Πλάτων λέγει νου: ἢς καλὸν ἦκεις σου συνειπνήσης ἡμῖν. (Vous venez à propos pour vous avec nous). — κ. Ν. Α. Π. Σηλυβρίας. Σας εὐχαριστοῦμεν, ἀλλὰ νομίζομεν ἀδύνατον τὴν δημοσίευσιν διὰ νὰ μὴ προκαλέσωμεν δυσαρτίαι παρὰ τοῖς ἐν Ἑλλάδι δημοφίλοις των, ὧν πλείστοις νῦν ἀριθμοῦμεν συμπολίταις. — Φίλοι τῆς Ἑστίας. Ὅσον εὐκρινῆς καὶ ἂν εἴη ἡ θλίψις τοῦ κληρονομοῦντος πλοῦσιον συγγενῆ, δὲ πάρεσι ὅμως καὶ μεγαλειτέρα αὐτῆς· εἴνε δ' ἐκείνη ἣν θὰ ἤθάνετο, ἐκ ἀφῆνης ὁ παρ' αὐτοῦ ὀρηνοῦμενος ἐπανήρχετο εἰς τὴν ζωὴν. — κ. Α. Σ. Ἡράκλειον. Προστέθη ἐν ἔτι, συναποσταλέντων καὶ τῶν ἀπὸ Ἰανουαρίου. Ἀπεστάλησαν δὲ καὶ τὰ δύο ἄλλα. — κ. Μ. Α. Β. Γαλιζίον. Σας εὐχαριστοῦμεν. Ὁ δημοσιευθὲν εἰς τὸ προσηχὲς φύλλον. — κ. Ν. Περαιῶν. Περαιῶν τις παρομοία λέγει ὅτι ἡ εὐγένεια τῶν τρώων εἴνε νόμισμα, ὅπερ πλουτίζει ἐκεῖνον ὅστις τὸ ἐξοδεύει. — Κυρία Α. Π. Καλέδρου. Ἐλήφθησαν. — κ. Μ. Η. Κων[πολιν, Ρ. Σ. Ἀλεξάνδρειαν, Β. Α. Κόρινθον. Τὰ ζητηθ. ἀπεστάλησαν.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

1881 νο. 1174 12

[21 Ἰαννουαρίου (Μέμητη) 1883]

Σήμερον π. μ. ἀφίκετο ἐνταῦθα ὁ ἡγεμὼν τῆς Βουλγαρίας Ἀλέξανδρος μετὰ τῆς ἀκολουθίας του. Τὸν ἡγεμόνα ὑπεδέξαντο ἐν Πειραιεὶ ὁ Βασιλεὺς, οἱ ὑπουργοὶ καὶ οἱ πρέσβεις τῶν ξένων δυνάμεων, κατέλυσε δ' ἐν τῷ ἄνω ὄρφνῳ τῶν Ἀνακτόρων παρασκευασθέντι ἐπὶ τοῦτω. — Τὴν ἐσπέραν ταύτην μέγα γέμα παρατελήσεται ἐν τοῖς Ἀνακτορίοις πρὸς τιμὴν τοῦ ἡγεμόνος. — Ἡ Βασίλισσα Ὀλγα ἀναγορεῖ ἐντιθέην τὴν προσεγγὴ δευτέραν μεταβαίνουσα εἰς Ὀδησσὸν καὶ ἐκτεθῆν εἰς Πετροῦπολιν. — Διὰ Β. Δ. ἐκανονίσθησαν ὡς ἑξῆς τὰ περὶ ἀποζημιώσεως πληρωτέας εἰς τὸν μέλλοντα ν' ἀντιπροσωπεύῃ τὴν Ἑλλην. Κυβέρνησιν κατὰ τὴν στέψιν τοῦ Τζάρου κ. Ν. Μαυροκορδάτου: ἐκτὸς τῶν τακτικῶν ἀποδοχῶν θέλουσι χρηρηγηθῆ αὐτῷ πάντα τὰ ὁδοιπορικὰ ἐξοδα, τὸ ἐνοίκιον τῆς ἐν Μόσχᾳ οἰκίας αὐτοῦ, ἔτι δὲ φράγκα χρυσᾶ 170 καὶ ἑκάστην ἡμέραν τῆς ἐν Ῥωσσίᾳ διαμονῆς του. — Τὴν πρωΐαν τοῦ Πάσχα πυρκαϊὰ ἐξεσπράγγη ἐν τῷ ἐν Πειραιεὶ καὶ παρὰ τὸ ἀμαξοστάσιον ξενοδογεῖον τὸ «Βυζάντιον», ἀποτεφρώσασα τοῦτο ὅλον καὶ τὰ ὑπ' αὐτὸ καταστήματα. Αἱ ἀρχαὶ τῆς πόλεως καὶ τὰ πληρώματα τῶν ἐν τῷ λιμένι ἡμετέρων καὶ ξένων πλοίων ἔπλευσαν ἐπὶ τόπου καὶ κτώρθωσαν νὰ περιορίσωσι τὸ πῦρ, ἀπειλοῦν νὰ ἐπεκταθῆ ἕνεκα τοῦ σφοδροῦ πνέοντος ἀνέμου. Αἱ ζημίαι ὑπερβαίνουσι τὰς 150 χιλ. δραχ. — Κατὰ τὰ εἰθισμένα ἐορτάσθησαν τὴν τρίτην ἡμέραν τοῦ Πάσχα τὰ κοινῶς λεγόμενα Παναθηναϊα, ἐορτὴ καθ' ἣν ἐπιτρέπεται ἢ ἐν τοῖς ἀρχαιολογικαῖς μουσεῖοις εἰσοδος καὶ μουσικῆ ἀνακρούει: ἐν τῇ πλατείᾳ τοῦ Θησίου Ἐφέτος ὅμως ἕνεκεν τῶν ἀνακαυφῶν ἐκωλύετο ἢ ἐν τῇ Ἀκροπόλει εἰσοδος. — Διετάχθη ὁ Νομάρχης Ἀττικῆς καὶ Βοιωτίας, ἵνα ἐκθέσῃ εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν τὴν κατασκευὴν φυλακῶν ἐν Μεσολογγίῳ ὧν ἡ δαπάνη ὄρισθη εἰς δρ. 352,112,00. — Ἀναμένεται ἐνταῦθα σήμερον ὁ ἀναλαβὼν τὴν τομὴν τοῦ Ἰσθμοῦ τῆς Κορίνθου στρατηγὸς Τύρρ. — Κατὰ τὴν λήξασαν σύνοδον τοῦ ἐνταῦθα κακουργιοδικεῖου εἰσέχθησαν πρὸς ἐκδίκασιν ἐν ὅλῳ ὑποθέσεις 114. Ἐκ τούτων 61 ὀπῆξαν καταδικαστικά, 17 ἀθωωτικά, 17 ἀπαλλακτικά καὶ 19 ἀναδλητικά. Κατηγορήθησαν ἄτομα ἐν ὅλῳ 160 ἕξ ὧν 2 γυναῖκες. Κατεδικάσθησαν 78, ἕξ ὧν 3 εἰς θάνατον, 2 εἰς ἰσοδία δεσμᾶ, 10 εἰς πρόσκαιρα, 19 εἰς εἰρκτὴν, 43 εἰς φυλάκισιν καὶ εἰς εἰς ἀστυνομικὴν ἐπιτήρησιν. Πρωσώθησαν 59 ἕξ ὧν 2 γυναῖκες. Ἀπῆλλήθησαν 23 ἕξ ὧν 9 λόγῳ ἀμόνης, 5 λόγῳ μέθης, 1 λόγῳ παραγραφῆς, 2 λόγῳ συμφυρισμοῦ, 1 ἕνεκα πολ. διαφθορᾶς, 2 ἕνεκεν ἀκαταλογίστου καὶ 2 λόγῳ ἀναρμοδιότητος. — Ἐν τῇ τελευταίᾳ αὐτοῦ συνεδριάσει τὸ δημοτικὸν συμβούλιον Ἀθηναίων ἐπέτρεψε τῷ δημάρχῳ τὴν σύναψιν νέου δανείου ἕξ ἑκατοντακισχιλίων δραχμῶν πρὸς ἀποπεράτωσιν τῆς νέας ἀγορᾶς. — Ἐκ τοῦ λιμένος Ρυθείου ἐξήχθησαν κατὰ τὸν παρελθ. μῆνα πλέον τῶν 800,000 ἐλαίου, κατ' εἰδημονας δὲ ἢ ὅλην ἐξαγωγή ὁ ἀνέλθη εἰς 2,000,000 ὀκάδων, ὧν ἐκάστη πωλεῖται ἤδη ἀντὶ 1,05 λεπτῶν. — Ἐκ Σμύρνης προερχόμενοι ἀφίκοντο εἰς Καλαμάκιον ἑκατὸν ἀρμένιοι ἐργάται, οἵτινες προσελήφθησαν ὑπὸ τῆς ἐταιρίας τῆς τομῆς τοῦ Ἰσθμοῦ ἀντὶ ἡμερομισθοῦ 3 φράγκων χρυσῶν καθ' ἑκάστην. Ὁ κομίσας τοὺς ἀρμένιους τοῦτους διαπραγματεύθη περὶ τῆς ἀποστολῆς ἐργατῶν καὶ μετὰ τῆς ἐταιρίας τῶν δημοσίων ἔργων διὰ τὰς ὑπ' αὐτῆς κατασκευαζόμενας ὁδοὺς καὶ τὸν σιδηρόδρομον Πατρῶν. — Ἐπερατώθη ἤδη ἢ ἀπὸ Βώλου μέχρι Βελεστίνου σιδηροδρομικὴ γραμμὴ καὶ τὰς ἡμέρας ταύτας τίθεται εἰς ἐνέργειαν.

N. Γ. ΠΟΛΙΤΟΥ

ΜΕΛΕΤΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΒΙΟΥ

ΤΩΝ ΝΕΩΤΕΡΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ Β'

Σύγγραμμα βραβευθὲν ἐν τῷ Ῥοδοκανακίῳ φιλολογικῷ διαγωνισμῷ καὶ ὑπὸ τοῦ ἐν Παρισίοις συλλόγου πρὸς ἐνθάρρουνσιν τῶν ἑλληνικῶν σπουδῶν.

ΤΙΜΑΤΑΙ ΦΡΑΓΚΩΝ 4

Τοῖς συνδρομηταῖς τῆς «Ἐστίας» ἀντὶ μόνον 1 φράγκου. Διὰ τοὺς ἐν ταῖς ἐπαρχίαις καὶ τῷ ἐξωτερικῷ ταχυδρομικῶς ἀποστελλόμενον φρ. 1, 20.

ΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ

ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΗΤΟΙ

ΣΥΛΛΟΓΗ

τῶν περὶ τὴν ἀναγεννωμένην Ἑλλάδα συνταχθέντων Πολιτευμάτων καὶ ἄλλων ἐπισημῶν πράξεων ἀπὸ τοῦ 1821 μέχρι τέλους τοῦ 1832.

ῤΠΟ

ΑΝΔΡΕΟΥ Ζ. ΜΑΜΟΥΚΑ

Τὸ μέχρι τοῦδε ἐκδεδομένον μέρος αὐτῆς τῆς συλλογῆς τεύχη 11 εὑρίσκονται παρὰ τῷ ἐκδότῃ καὶ τιμῶνται ἀντὶ δρ. 28.

ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΜΗΛΙΑΡΑΚΗ

ΠΙΟΝΗΜΑΤΑ

ΚΥΚΛΑΔΙΚΑ, ἦτοι γεωγραφία καὶ ἱστορία τῶν Κυκλάδων νήσων ἀπὸ τῶν ἀρχαιότατων χρόνων μέχρι τῆς καταλήψεως αὐτῶν ὑπὸ τῶν Φράγκων. (1874) δρ.ν.5. Τοῖς συνδρομηταῖς τῆς «Ἐστίας» δίδεται ἀντὶ μόνον 1 φράγκου. Ταχυδρομικῶς ἀποστελλόμενον 1.40.

ΟΔΟΙΠΟΡΙΚΑ Μακεδονίας, Ἠπείρου καὶ Θεσσαλίας κατὰ τὸν Emile Isambert, δρ. 5.

ΥΠΟΜΝΗΜΑΤΑ περιγραφικὰ τῶν Κυκλάδων νήσων κατὰ μέρος. Ἄνδρος. Κέως, μετὰ γεωγραφικῶν πινάκων, δρ. 5.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΔΙΓΕΝΗΣ ΛΕΡΙΤΑΣ, ἐποποιία βυζαντινῆ τῆς I' ἑκατονταετηρίδος, κατὰ τὸ ἐν Ἄνδρῳ ἀνευρεθὲν χειρόγραφον (ἀντὶ 5) δρ. 2 50.

ΟΙ ΠΕΡΣΑΙ ΤΟΥ ΛΙΣΣΥΛΟΥ ἐκ τοῦ συγγράμματος τοῦ Paul de Saint-Victor, les deux masques (Μετάρρασις) δρ. 1.

ΟΣΗΓΡΟΣ ΤΩΝ ΑΗΛΩΝ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΩΝ. Διανέμεται δωρεάν ὑπὸ τῶν καταστημάτων Ἄνδρ. Κορομηλά.

Πωλοῦνται εἰς τὸ γραφεῖον τῆς «Ἐστίας»: **Dictionaire historique et critique** par P. Bayle 1740. Τόμ. 4 εἰς φύλλον δεδεμένοι. Δρ. 20.

Cl. Salmasii: Plinianae exercitationes 1629. Τόμ. 2 δεδεμ. Δρ. 12.

Ἄτακτα Κοραῆ, Τόμ. 7 δεδεμ. Δρ. 55.

Αἰσώπου μῦθος Κοραῆ, δεδεμ. Δρ. 15.